



## Neues von den JETS

Änderungen bei den Basketballern

## Runter vom Sofa

Turnprogramm startet im September



„Defi“ gespendet

## Startschuß

Die Fußballabteilung meldet Damenmannschaft

# Triple erreicht

Tennismannschaften schaffen Sensation



## CHARLIE WEISS, WAS SERVICE HEISST. WIR AUCH.

Erwarten Sie vom führenden Baufachhändler nicht weniger, als den perfekten Service. Neben Baustoffen liefern wir Ihnen maßgeschneiderte Lösungen und Antworten auf alle Ihre Fragen. So, wie Sie es sich als Profi wünschen.

**Raab Karcher Niederlassung**  
Ratiborer Straße 10  
84478 Waldkraiburg  
Tel.: 0 86 38/60 08-0  
[www.raabkarcher.de](http://www.raabkarcher.de)



## Raab Karcher Niederlassung Waldkraiburg jetzt mit Solarkauf-Shop

Alles aus einer Hand für Solar-Profis und Privatkunden  
Umfassende Ausstellung mit qualifizierter Beratung

Mit der neuen Vertriebsmarke „Solarkauf“ bietet der deutschlandweit führende Baufachhändler Raab Karcher künftig auch in der Niederlassung Waldkraiburg alles aus einer Hand – vom Solarmodul über den Wechselrichter bis hin zum Zubehör.

Der Solarkauf-Shop, bestehend aus einem Ausstellungs- und einem Beratungsmodul, wurde Mitte Februar offiziell eröffnet.

Bei Raab Karcher:

Solarkauf  
Ratiborer Straße 10  
84478 Waldkraiburg  
Tel. 0 86 38/60 08-0  
[www.solarkauf.com](http://www.solarkauf.com)  
[info@solarkauf.com](mailto:info@solarkauf.com)

**SOLARKAUF** 

## Inhalte

- 4** Fitnessabteilung  
Runter vom Sofa
- 6** Basketballabteilung  
Jets mit neuen Strukturen
- 9** Tripple erreicht  
Drei Tennismannschaften sind Gruppensieger
- 10** Interview  
Mit Helga Mittermaier
- 11** Fußballabteilung  
Neues aus der Fußballwelt
- 18** InnHügelLand  
SpVgg beteiligt sich an der Dult

## Impressum

Grün Weiss Echo ist die offizielle Vereinszeitschrift der Spielvereinigung Jettenbach e.V. Sie erscheint 4-mal im Jahr.

Herausgeber:

Spielvereinigung Jettenbach e.V., Jettenbacher Strasse 2, 84555 Jettenbach  
Tel. +49 (0)8638 7585 • Fax. +49 (0)8638 7585  
www.spvgg-jettenbach.de, vorstand@spvgg-jettenbach.de

Auflage 700 Stück - Verteilung: alle Haushalte im Ortsgebiet Jettenbach und Mittergars  
Burles Kneipe - Dorfladen Mittergars - Raiffeisenbank St.Erasmus  
Friseur Gerstner Jettenbach - Sparkasse Kraiburg - Edeka Rinner, Kraiburg  
Der Bezug ist kostenlos - ein Rechtsanspruch hierauf besteht nicht.

Für eingesandte Fotos und Manuskripte wird keine Haftung übernommen.  
Die Verantwortung für die redaktionellen Inhalte und Bilder dieser Ausgabe übernimmt die SpVgg Jettenbach e.V. Die abgedruckten Berichte geben die Meinung des jeweiligen Autors, jedoch nicht unbedingt die Position der SpVgg Jettenbach e.V. wieder. Irrtümer oder fehlerhafte Darstellungen sind bei aller Vorsicht nicht auszuschließen.

Redaktion: Peter Schillmaier - e-Mail: schatzmeister@spvgg-jettenbach.de  
Satz und Layout: Christian Gerstner - e-Mail: admin@spvgg-jettenbach.de

Online-Druckerei:

**saxoprint**



Werte Vereinsmitglieder, liebe Sportlerinnen und Sportler, sehr geehrte Damen und Herren,

in den nächsten Wochen sind nicht nur wir, die Mitglieder der SpVgg Jettenbach, sondern auch alle Jettenbacher Vereine und die Gemeindebürger gefordert, denn bei der „Inn-HügelLand-Dult“ auf dem Schlossberg vom 27. – 29. September, werden viele Helfer gebraucht. Deshalb ergeht die Bitte an Alle, bei den vorbereitenden Arbeiten und bei der Fest-Durchführung mitzuwirken und mitzuhelfen, damit die Dult für uns Alle ein gelungenes Fest wird.

Gratulieren konnte ich beim Sommerfest der Tennisabteilung zur erfolgreichsten Saison in der 35-jährigen Tennishistorie, denn von vier der im Punktspielbetrieb aktiven Teams wurden die Mannschaften Damen, Herren und Herren 50, -und das jeweils ohne Niederlage- Meister ihrer Klasse. Herzlichen Glückwunsch.

Die Fußballer sind seit Anfang August wieder auf Punktejagd. Nicht zuletzt aufgrund der von der Kreisspielleitung geänderten Gruppenzuordnung, ergeben sich einige Fragezeichen, wo wir am Ende landen werden. Eine gut absolvierte Vorbereitung und ein guter Saison-Start lässt uns hoffen. Zusätzlich zu den erfolgreich agierenden Fußball-B-Juniorinnen, wird in diesem Jahr erstmals eine Damen-Mannschaft in das Jettenbacher Fußball-Spielgeschehen eingreifen. Lassen wir uns überraschen.

Für unsere Basketballer ergeben zur neuen Saison ebenfalls veränderte Bedingungen. Gemeinsam mit den Basketballern des TuS Töging werden sie als Spielgemeinschaft Jettenbach/Töging auf Punktejagd gehen. Der Spielort für die Heimspiele wird dann ausschließlich in Töging sein.

Auch die Akteure der Turnabteilung stehen nach der langen Sommerpause in den Startlöchern. Unser Fitness-Angebot bietet für Interessenten aller Altersgruppen die Möglichkeit teilzunehmen und sich fit zu halten. Zertifizierte Übungsleiter warten auf Sie.

Sie sehen in der Spielvereinigung Jettenbach tut sich was, wir empfehlen bleiben oder werden sie aktiv, schließen sie sich dem Sportverein an, wir freuen uns auf Sie.

Ich wünsche viel Spaß beim lesen in unserem Vereinsmagazin und verbleibe mit herzlichen Grüßen

Euer Peter Heindl  
1.Vorstand der SpVgg Jettenbach e.V.



## Nach der Arbeit das Vergnügen

Übungsleiter Klaus Schmalzgruber lud seine Truppe traditionsgemäß zum geselligen Abend zum Wirth von Amerang ein. Bei Ochsenfetzen und einem süffigen 1543er kam jeder kulinarisch auf seine Kosten. Im Laufe des launigen Abends stellte Klaus seine „Hitliste“ der fleißigsten Turner vor. An der Spitze war Anita Sieghart. Sie nahm an allen der 26 Übungseinheiten teil. Gefolgt von Renate und Jochen Bergmann, die nur selten fehlten und nun schon seit vielen Jahren regelmäßig von Oberflossing nach Jettenbach zum Konditionstraining kommen.

Es sollen aber auch Leute unter den Feiernden gewesen sein, die kein einziges Mal anwesend waren (Danke Klaus, daß wir dabei sein durften). Bei der Teilnehmerzahl wäre noch Luft nach oben. Jeder, der etwas für seine Fitness tun möchte, ist herzlich willkommen.

Das Konditionstraining startet am 19. Oktober wie bisher am Donnerstag um 20.00 Uhr.

Bericht / Fotos: Gabi Saller



## Runter vom Sofa

Ab September beginnt die neue Hallensaison der Turnabteilung. Mit dem Fitness-Programm 2013/14 kommen Sie schnell wieder in Form. Ob Ausdauer- oder Gesundheitssport, wir haben für alle ein passendes Angebot parat. Geben Sie sich einen Ruck und melden sich an. Näheres unter [www.spvgg-jettenbach.de](http://www.spvgg-jettenbach.de)



## Aller Anfang ist schwer

Diese Erfahrung mußten wir (Alexandra Steiglechner, Rebecca Jonda, Christiane Rampfl und Gabriele Saller) machen, als wir im Mai vergangenen Jahres zur FührungscREW der Turnabteilung gewählt wurden. Da die Stühle der Vorstandschaft vor uns eine Weile leer standen, mußten wir uns erst einmal mit unserem Amt und unseren Aufgaben vertraut machen. Dazu waren etliche Sitzungen, viele Telefonate und emails nötig. Stets hilfreich zur Seite standen uns Klaus Alt und Peter Schillmaier. Herzlichen Dank dafür! Das spontane Aufhören einer Übungsleiterin brachte uns kurz ins Schwitzen. Wir konnten glücklicherweise eine neue Trainerin finden, die die Stunden übernahm. Alle anderen Turnstunden und Kurse konnten Dank unserer erfahrenen Übungsleiter problemlos durchgeführt werden. Jetzt, nach 365 Tagen im Amt, sehen wir entspannt in die Zukunft und freuen uns schon auf die kommende Herbst- / Wintersaison mit hoffentlich zahlreichen Aktiven. Bericht: Gabi Saller / Foto: CG



# Fitness Programm

## Kinderturnen

mit Sabine Klar

Montags von 15.00 - 16.00 Uhr  
Start am 23. September

## Zumba®

mit Monika Forster

Montags von 18.30 - 19.30 Uhr  
Start am 16. September - 10er Kurs<sup>1</sup>

## Bodystyling

mit Monika Forster

Montags von 19.30 - 20.30 Uhr  
Start am 9. September

## Bodyworkout

mit Tine Grünwald

Dienstags von 09.00 - 10.00 Uhr  
Start am 17. September

## Beckenboden & Pilates

mit Monika Forster

Mittwochs von 09.00 - 10.00 Uhr  
Start am 18. September

## Gesunder Rücken

mit Monika Forster

Donnerstags von 18.45 - 20.00 Uhr  
Start am 19. September - 10er Kurs<sup>1</sup>

## Konditionstraining

mit Klaus Schmalzgruber

Donnerstags von 20.00 - 21.30 Uhr  
Start am 19. Oktober

## Eltern-Kind-Turnen

mit Sabine Klar

Freitags von 09.30 - 10.30 Uhr  
Start am 27. September

<sup>1</sup> Für Mitglieder 30,- / Nichtmitglieder 60,-€



Neue Übungsleiterin: Tine Grünwald

## Damensauna

Saunakarten bei Monika Forster\* Montags ab 18.00 Uhr



## Herrensauna

Saunakarten bei Sepp Bauer\*  
oder Georg Sax

Freitags ab 15.30 Uhr

\*Saunagebühr beträgt 3,50€

# 2013 / 2014

 **MEDiKabel.de**

## Neue Strukturen bei den Jets

Die Jets starten in die neue Saison mit einigen Veränderungen. Die größte Neuerung ist wohl der Mannschaftsname. Denn offiziell spielen die Jets die kommende Saison unter dem Namen BSG TuS Töging/SpVgg Jettenbach. Diese Ansammlung an Buchstaben steht kurz gesagt für eine Basketballspielgemeinschaft, die die Jets mit dem TuS Töging für die kommende Saison eingegangen sind.

Die Gründe hierfür sind zum einen die schwierige Hallensituation. Nachdem die Jets in der

vergangenen Saison Spiele sehr kurzfristig verlegen mussten oder nach anderen Spielstätten als Ausweichmöglichkeit Ausschau halten mussten, beschloss der Vorstand hierfür eine für alle aktiven Spieler praktikablere Lösung zu suchen. Durch gute Kontakte zu ehemaligen Töginger Spielern, sowie dem letztjährigen Freundschaftsdienst des TuS, als man den Jets innerhalb von wenigen Tagen die Halle zur Verfügung stellte und somit eine Spielabgabe mit angedrohter Strafe abwenden konnte, wurden die Weichen für eine Zusammenarbeit beider Basketballabteilungen gestellt.

Die Jets die zum ersten Mal seit drei Jahren nun auch die Möglichkeit haben in der Sporthalle zu trainieren freuen sich auf die Kooperation mit den Tögigern Basketballern.

Die neuen Strukturen haben natürlich keinerlei Auswirkung auf die Spielklasse der jeweiligen Mannschaften. Die Jets spielen auch in der kommenden Saison in der Bezirksliga Ost und die Töginger spielen in der Kreisliga Südost.

Berichte: Edgar Widmer / Fotos Ch. Hergert

## Neue Saison neues Glück?

Auch in der kommenden Saison werden die Jets in der Bezirksliga Ost auf Körbejagd gehen. Nachdem man in der Vorsaison den Aufstieg in die Oberliga knapp verpasst hat, heißt es für die kommende Spielzeit: die letzten zwei Spiele aus dem Kopf bekommen und mit voller Motivation und Konzentration ans Werk gehen.

Der Trend des letzten Jahres setzt sich auch für die kommende Spielzeit in der Bezirksliga fort. Die Liga wird spielerisch stärker und damit ausgeglichener. So kommen beispielsweise die Grafinger als Absteiger aus der Oberliga. Altenerding kommt als Aufsteiger aus den traditionell immer sehr stark besetzten Münchner Bezirksklasse dazu und auch der letztjährige Favorit auf den Aufstieg, die Baskets aus Vilsbiburg haben ihren Kader nochmal aufgebessert.

Für die Jets wird es eine schwere Saison, da man nicht nur auf härtere Gegner trifft sondern auch selber Abgänge zu verkraften hat oder wichtige Spieler nicht in dem Maß zur Verfügung stehen wie bisher.

Mannschaften in der Bezirksliga Ost 2013/2014

- 1 TSV Bad Reichenhall
- 2 Baskets Vilsbiburg 2
- 3 BSG Jettenbach / Töging
- 4 TV Traunstein
- 5 FC Tittling
- 6 SV Seon
- 7 SSG Zwiesel
- 8 SpVgg Altenerding
- 9 TSV Grafing
- 10 DJK Traunstein



**JETS DO IT**

### Jets Minis

Die U15 Mannschaft der Jets nimmt langsam Form an. Doch um eine Spielzeit erfolgreich bestreiten zu können muss der Trainingseifer und die Zuverlässigkeit der Spieler verbessert werden. Wir wollen die Mannschaft noch näher an den Spielbetrieb bringen und werden deswegen eine Reihe von Freundschaftsspielen zwischen September und Dezember organisieren.

Besuchen Sie uns auf der  
InnHügelLand-Dult in Jettenbach  
vom 28. – 29. September bei Kaffee  
und selbst gemachtem Kuchen.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



MITTERGARSER  
DORFLADEN

Schulstraße 1 • 83559 Mittergars  
Tel. 08073 / 916805 • Fax 08073 / 916806

Öffnungszeiten  
Montag – Freitag 7.00 - 12.30 Uhr / 15.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 7.00 - 12.30 Uhr  
Mittwoch Nachmittag geschlossen!



SCHREINEREI  
Grasser

Michael Grasser • Dorfstraße 26 • 83559 Mittergars  
Fon: 08073/3747 • Mail: michael.grasser@t-online.de

Auszubildende im Schreinerhandwerk gesucht



## GASTSTÄTTE

„Zum Bahnhof“, Jettenbach  
Telefon: 0 86 38/ 78 10

- Täglich warmer Mittags- und Abendtisch
  - sowie jeden Dienstag ab 18.00 Uhr Schlemmerbuffet
  - Donnerstags ab 18.00 Uhr frische Dampfnudeln und Salatbuffet
  - auch am Sonntag ab 17.00 Uhr frische Dampfnudeln und andere Gerichte
- Freitag Ruhetag — Montag ab 15.00 Uhr geschlossen —  
Auf Ihren Besuch freut sich: Familie Grasser

dergartenundmehrgmbh

Tel. 08636 697140 | [www.dergartenundmehr.de](http://www.dergartenundmehr.de)  
Dirlafing 5 | 84539 Ampfing

GARTENGESTALTUNG | WASSEROASEN | POOLS & DUSCHEN | FREIZEITSPASS | VISUALISIERUNG

## Meistermacher

Auf die erfolgreichste Saison aller Zeiten, blickt die Tennisabteilung der Spielvereinigung Jettenbach zurück. Sich mit dem FC Bayern München zu vergleichen, wäre vermessen, so Abteilungsleiter und Mannschaftsführer Stefan Greilinger. Aber so ein bisschen darf man schon Stolz sein; auf unser Triple. Mit Drei von Vier Mannschaften haben wir die Meisterschaft gewinnen können. Unsere Damen, Herren und Senioren haben jeweils in Ihren Spielklassen ungeschlagen den Titel geholt.

Im besonderen sei an dieser Stelle den drei Trainern gedacht. Für die gute Arbeit und in einem Falle sogar unentgeltlichem Engagement. Unsere Meistermacher waren: Robert Terzenbach bei den Herren, Klaus Wasylaszczuk bei unseren Damen, sowie Peter Brandmaier, der unsere Senioren ab 50 Jahren fit machte. Wir freuen uns auf die kommende Saison 2014, wo in der Bezirksklasse 1 (Herren), sowie Bezirksklasse 2 (H50) angetreten wird. Bericht/Fotos: CG

### Herren Bezirksklasse 2

Rg.	Mannschaft	Begeg	Tab.Pkt	MP	Sätze
1	SpVgg Jettenbach	7	14:0	46:17	93:40
2	VfL Waldkraiburg	7	12:2	42:21	90:51
3	TC Mühldorf	7	10:4	43:20	90:49
4	SV Hirten	7	8:6	33:30	72:67
5	TSV Mühldorf II	7	6:8	26:37	63:81
6	TV Altötting II	7	4:10	29:34	69:75
7	TuS Alztal Garching	7	2:12	21:42	53:87
8	TC Haag	7	0:14	12:51	29:109

Endstand 2013

### Damen Kreisklasse 1

Rg.	Mannschaft	Begeg	Tab.Pkt	MP	Sätze
1	SpVgg Jettenbach	7	12:2	31:11	65:30
2	ASV Kiefersfelden	7	11:3	30:12	62:30
3	TC Schliersee	7	9:5	24:18	50:36
4	TC Steinhöring	7	8:6	24:18	53:40
5	FC Hohenpolding	7	6:8	19:23	43:52
6	TC Kolbermoor	7	5:9	14:28	33:59
7	TC Rottau	7	4:10	16:26	36:55
8	TSV Soyen	7	1:13	10:32	25:65

Endstand 2013



Meistermacher - Robert Terzenbach



Meistermacher - Klaus Wasylaszczuk

### Herren 50 Bezirksklasse 3

Rg.	Mannschaft	Begeg	Tab.Pkt	MP	Sätze
1	SpVgg Jettenbach	6	12:0	40:14	85:33
2	TF Eitting	6	10:2	35:19	74:48
3	TC Au	6	8:4	33:21	69:48
4	TF Markt Schwaben	6	6:6	25:29	55:64
5	TV Nandlstadt	6	2:10	21:33	49:69
6	TSV Obertaufkirchen	6	2:10	18:36	44:76
7	TC Moosburg II	6	2:10	17:37	42:80

Endstand 2013



Meistermacher - Peter Brandmaier



# Historisches Tennis-Triple

Jettenbacher Mannschaften holen drei Meisterschaften

In Wimbledon kämpften die Profis um die begehrtesten Titel im Tennissport und die deutsche Hoffnung Sabine Lisicki vergoss dabei Tränen der Enttäuschung über die Finalniederlage. Die Tennisspieler der Spielvereinigung dagegen jubelten ohne Ende.

Es waren nicht die ersten Meisterschaften von Jettenbacher Mannschaften in der nunmehr 36-jährigen Geschichte der Tennis-Abteilung. Aber noch nie konnten gleichzeitig mehrere Mannschaften in einer Saison den Titel in der Medenrunde gewinnen. Das vergangene Wochenende brachte nunmehr ein historisches Triple für die Spielvereinigung, das weit über die Landkreisgrenzen hinaus aufhorchen lässt. Drei von vier für die Medenrunde gemeldete Mannschaften hatten es am letzten Spieltag in der Hand die Meisterschaft zu holen. Und anders als bei der Vorzeigethletin aus Berlin zitterten weder bei den Damen noch bei den Herren und schon gar nicht bei der U 50 Mannschaft die Hände. Das Nervenkostüm hielt, die Partien wurden bis auf wenige Ausnahmen souverän gewonnen. Einzig bei den Damen herrschte Hochspannung bis zum letzten Match. Jubel brandete im beschaulichen, kleinen Jettenbach auf, als das Doppel Dorothea Nieder und Kathi Herzog, im sogenannten Champions-Tiebreak des dritten Satzes mit 10:6 den entscheidenden dritten Punkt gegen den unmittelbaren Konkurrenten der Kreisklasse 1 den ASV Kiefersfelden holte. Dass 3:3 Remis der Mannschaft um Spielführerin Britta Haaske und Trainer Klaus Wasylaszczuk reichte aus, um die Damen aus dem Grenzort in Schach zu halten und letztlich mit einem Punkt Vorsprung vor den „Kieferinnen“ ungeschlagen die Meisterschaft zu holen. Zuletzt gelang dies im Jahr 2008.

Fast zur selben Zeit, lagen sich auf der Tennisanlage des TC Haag die Jettenbacher Herrenspieler um Kapitän Stefan Greilinger in

den Armen. Mit einem makellosen und nie gefährdeten 9:0 Sieg holten sich die Filzkugelkünstler ungeschlagen die Meisterschaft in der Bezirksklasse 2. Mit 18:0 Sätzen und 110 zu 32 Spiele wurden die Grafschafter regelrecht abgeschossen, wie die Tennisspieler zu pflegen sagen. Die Grundlage für die Meisterschaft legten die Sportler um Trainer Robert Terzenbach bereits in den beiden Spielen gegen den Top-Favoriten VFL Waldkraiburg sowie den TC Mühlendorf, der sich sogar mit einen aufstrebenden jungen italienischen „Jüngling“ verstärkte. Es half alles nichts, beide Partien, die zudem Auswärts stattfanden, wurden von der Spielvereinigung knapp gewonnen. Die Meisterschaft, der letzte Titel gelang 2007, wurde ohne Punktverlust (7 Siege 14:0 Punkte) verdient gewonnen und wird am Inn noch gemeinsam mit den übrigen Titelträgern gebührend gefeiert.

Den Auftakt des Super-Wochenendes und der Titelserie machten bereits am Samstag die Herren 50 der Spielvereinigung, die gemeinsam mit Spielern des TSV Gars die Bezirksklasse 3 fast nach Belieben dominierten. Ebenfalls ohne Punktverlust startete die Mannschaft um Spielführer Georg Reindl vom ersten Spieltag an durch. Da aber die TF Eiting nicht locker ließ, musste am letzten Spieltag im einzigen Landkreisduell auch der TSV Obertaufkirchen bezwungen werden. Mit einem 7:2 Erfolg gelang dies ohne Probleme. Die Oldis, die in der Punkterunde auch auf die Jettenbacher Tennisgranden Manfred Bonetsmüller und Johann Voglmaier- beide mit über 70 Jahren noch wahre Könner ihres Hobby-Metiers - zurückgriffen, ließen nach diesem Sieg, die Sektkorken knallen.

Ganz Jettenbach freut sich mit der Spielvereinigung und seinen Tennissportlern über diesen 3-fach Triumph, den Tennis-Kassier und „Mädchen“ für alles Thomas „Tom“ Loose als gebürtiger Rheinländer passend für die Stimmung im Inn-Dorf mit den bayerischen Worten „i wer narrisch „ auf den Punkt brachte.

Bericht: Peter Schillmaier, Foto: CG

Herren 50 von links: Hans Voglmaier, Dieter Achatz, Peter Brandmaier, Ulli Scheubeck, Georg Reindl, Hans Sperr, Manfred Bonetsmüller, Willi Clemens und Christian Gerstner

Herren von links: Josef Heindl, Florian Köbinger, Stefan Greilinger, Bastian Stöckl, Gerd Zschörnig und Johannes Reindl. Es fehlten Florian Bacher und Stefan Wasylaszczuk

Damen unten von links: Dorothea Nieder, Britta Haaske, Mitte: Anna Herzog, Desiree Koller, Oben: Kathi Herzog und Leni Wild. Es fehlte Gitte Loose



## Im Gespräch mit Helga Mittermaier

### Trainerin der Fußball-Juniorinnen in Jettenbach



**GW-Echo:** Hallo Helga, viele kennen dich als Trasner Geschäftsfrau und Jettenbacher Mädchen-Trainerin. Aber nur wenige deine Fußballvorgeschichte. Erzähl mal.

**HM:** Nun ja, Fußball war schon immer meine Leidenschaft und als ich mit den Nachbars-Buam kickte, wurde Peter Grimm auf mich aufmerksam. Er hatte Kontakt zu Inge Schnabl von den Damen des VFL Waldkraiburg. So kam ich mit 15 Jahren zum organisierten Fußball. Beim VFL kickte ich dann von 1980 bis 1992, ehe sich meine damalige Mannschaft dann auflöste.

**GW-Echo:** Nun wollen wir natürlich wissen, was deine damalige Position in der Mannschaft war.

**HM:** Heute sagt man dazu die 6er Position oder früher defensives Mittelfeld. Die gegnerische Spielmacherin auszuschalten, war meine Aufgabe. Aber auch als Verteidigerin kam ich zum Einsatz.

**GW-Echo:** Und wie kamst du nun vor einigen Jahren nach Jettenbach ?

**HM:** Ich habe natürlich verfolgt, das sich in Jettenbach eine Mädchen-Mannschaft formiert hat. Einige Male wurde ich angesprochen, ob ich nicht eine Aufgabe übernehmen will. Als Silvia Sieghart und die Dörfel`s nicht locker ließen, habe ich mir ein Spiel - es war gegen Trostberg - angeschaut. Und nach einer langen Diskussion mit meinem Bruder Franz - er musste ja wegen des Geschäftes zustimmen- habe ich mich entschlossen, mit dabei zu sein.

**GW-Echo:** Dabei sein ist ein gutes Stichwort. Man kennt dich ja mittlerweile als unwahrscheinlich engagierte Trainerin und „Mutter“ deiner Mannschaft, der U 17.

**HM:** Es war schon immer meine Devise: Entweder ganz oder gar nicht!

**GW-Echo:** Man merkt ja, dass sich das auf die Mannschaft und das ganze Umfeld überträgt. Hast du die Unterstützung um erfolgreich wirken zu können?

**HM:** Es macht Spaß in Jettenbach. Der Zusammenhalt ist groß. Ganz anders als dies in der nahen Großstadt war. Die Eltern der Mädchen sind toll dabei. Markus Jonda (Co-Trainer) unterstützt mich wo er kann und auch viele andere im Verein und der Abteilung helfen. Es ist eine schöne Zusammenarbeit.

**GW-Echo:** Du hast ja bereits wieder seit einigen Wochen mit dem Training begonnen. Dir und den Mädchen nur eine kurze Pause gegönnt.

**HM:** Ja, aber wir haben ja ein Ziel. Erfolgreichen Fußball zu spielen. Und dafür muss man halt einige Entbehrungen auf sich nehmen. Letzte Saison konnten wir den angepeilten dritten Platz in der Kreisliga wegen einer kleinen Schwächeperiode nicht halten, landeten auf Platz 4. Das wurmte etwas.

**GW-Echo:** Das Ziel für die Saison 2013/14

**HM:** Wieder vorne mitzuspielen. Und das traue ich meinen Mädels auch zu. Wir haben zwar mit Kapitänin Andrea Romaner, Lisa Anzenberger, Pia Sieghart, Nadine Diewald und Magdalena Dörfel einige Spielerinnen abgeben müssen oder verloren. Aber das Gerüst der Mannschaft ist geblieben. Mit Luisa Hahn, Julia Schuster und Celina Stenger sind einige neue Mädels hinzugekommen. Wenn wir von Verletzungen verschont bleiben, sollten wir wieder erfolgreichen Fußball spielen können. Einige Mädels haben den Lockrufen vom VFL widerstanden. Mit der jungen Nina Lorenz, die mit einer Sondergenehmigung spielen darf, haben wir zudem ein großes Talent aus Jettenbach hinzu bekommen.

**GW-Echo:** Apropos Jettenbacher Spielerinnen. Ganz so viele sind ja aus Jettenbach nicht mehr in deiner Mannschaft.

**HM:** Ja leider. Aber ich bitte alle die Werbetrommel weiter zu rühren. Jeweils am Dienstag und Donnerstag von 17.30 bis 19.00 Uhr trainieren wir. Ich bin mir sicher, das da wieder was nachkommt. Momentan haben wir eine starke Kraiburger Fraktion. Aber jede Spielerin aus Jettenbach, Erasmus, Pürten, Mittergars, Grünthal/Unterreit, Aschau und Umgebung ist uns willkommen. Die Mädchen haben ein sehr gutes Verhältnis untereinander, unternehmen auch in der Freizeit einiges zusammen. Freundschaften sind so entstanden.

**GW-Echo:** Ihr hättet ja von Verbandsseite sogar in der Bezirksliga spielen können.

**HM:** Ja, das wäre sicher reizvoll gewesen. Aber für die Entwicklung der Mannschaft vermutlich nicht förderlich. Die Hälfte meiner Mannschaft kann noch in der U 15 kicken. Der Altersunterschied wäre dann doch zu groß geworden. Die Mannschaften aus dem Münchner Raum haben in ihren Teams keine jüngeren Jahrgänge.

**GW-Echo:** Ziel dürfte doch auch eine Zuführung der jungen Spielerinnen für die neu gegründete SpVgg - Damenmannschaft sein.

**HM:** Natürlich!, Ich freue ich riesig, das zukünftig eine Damenmannschaft aufläuft und meine Spielerinnen die altersbedingt ausscheiden, weiterhin eine Heimat in der Spielvereinigung haben und ihrer Leidenschaft weiter im bekannten Umfeld nachgehen können.

**GW-Echo:** Wie siehst du die Zusammenarbeit und die weitere Entwicklung.

**HM:** Ich war ja von Anfang an in die Gespräche integriert. Die Regina (Friedrich) hat meine vollste Unterstützung. Wir tauschen uns aus, haben unseren Spaß. Nur mit einer engen Zusammenarbeit werden wir Erfolg haben. Die Damen werden ein schwieriges erstes Jahr haben, dann rücken von meiner Mannschaft fünf Spielerinnen nach. Und so soll es kontinuierlich weitergehen.

**GW-Echo:** Das klingt ja nach purer Leidenschaft. Kein bisschen müde ?

**HM:** Die Lust auf Fußball ist ungebrochen. Eine Meisterschaft mit den Mädels ist mein Ziel als Trainerin. Wäre ich zehn Jahre jünger und hätte zwei gesunde Knie, ich würde selber noch einmal die Schuhe schnüren. Der Fußballplatz ist meine Heimat.

**GW-Echo:** Wie siehst du die generelle Entwicklung des Frauen-Fußball.

**HM:** Absolut positiv. Die Erfolge der Nationalmannschaft kommen ja nicht von ungefähr. Die Förderung der Spielerinnen - auch von meiner U 15 sind welche in den Lehrgängen auf Kreisebene - wird weiter vorangetrieben. Das Spielniveau wird von Jahr zu Jahr besser. Mittlerweile wird der (Frauen) Fußball auch als Schulsport angeboten. Die Vereine unternehmen auf breiter Front Anstrengungen. Es werden zwar kleinere Schritte als im Herrenfußball sein, aber ich bin mir sicher, dass in naher Zukunft auch Damen als voll bezahlte Profis ihren geliebten Sport betreiben können.

**GW-Echo:** Helga, danke für das interessante Gespräch. Belebe mit deiner Power auch weiterhin die Spielvereinigung und den Fußball. Dir und deinen Mädchen alles Gute für die neue Saison. (psc)

## Herrenmannschaften in neuer Spielgruppe

Hatte man es in der letzten Saison hauptsächlich mit Mannschaften aus den Landkreisen Altötting und Traunstein zu tun, so können die Teams der Spielvereinigung in der Saison 2013/14 wieder in den Spielgruppen A 4 und C 4 antreten. Hier liegt der Schwerpunkt der Mannschaften im Landkreis Mühldorf.

Zur bereits gestarteten neuen Saison heißt es für Trainer Franz Mußner einige Ausfälle zu verkraften. Kapitän und Urgestein Georg Lackmaier schnürt wegen einer schwerwiegenden Verletzung ebenso nicht mehr die Stiefel, wie Markus Kern, der nach seinem dritten Kreuzbandriss die noch junge Karriere beendet. Auch bei seinem Bruder Tobias Kern schaut es für seine weitere Fußballer-Laufbahn nicht gut aus. Kilian Hipoltsteiner (Studium) und Walter Koetelveroe (zum TuS Mettenheim) stehen genauso wie der junge Thomas Spiel ebenso nicht mehr zur Verfügung. Mit Janis Schönfeld (VfL Waldkraiburg 2), Mario Strauch und Patrick Feulner (beide SV Aschau 2) sowie Johannes Haider und Johannes Höhne sind fünf Spieler neu zur Spielvereinigung gekommen. Wer davon den Sprung in die erste Mannschaft schaffen wird, wird sich zeigen. Erfreulich auch die Rückkehr von Armin Spiel, der trotz seiner beruflichen Selbstständigkeit (Kaminkehrermeister) und seiner langwierigen Verletzung wieder auf To-rejagd geht.

Nach einer durchwachsenen Vorbereitungszeit gelang der Mannschaft von Kapitän Thomas Mittermaier ein erfolgreicher Punktspielaufakt gegen das Aufsteigerteam von Emmerting 2 mit einem 3:0 Sieg. Die zweite Mannschaft verlor dagegen die erste Partie in Jettenbach gegen den ESV Mühldorf 2 deutlich mit 1:5. Die Scharte konnte man am zweiten Spieltag mit einem 3:1 Sieg bei der Spielgemeinschaft Tüßling/Teising 3



Trikot-Präsentation 2013/14 mit Martin Berger

gleich wieder ausbügeln. Beide Mannschaften werden es in den jeweiligen Gruppen nicht leicht haben. Für die erste Mannschaft heißt es einen besseren Start als in der letzten Saison hinzulegen, um nicht wieder von Anfang an im Keller der Tabelle zu stehen. Die zweite Mannschaft benötigt mehr Konstanz in den Leistungen, um nach einigen Jahren im letzten Drittel der Tabelle den Anschluss an das Mittelfeld herzustellen. Für Trainer Mußner und Co Klaus Hüller und ihre Spieler also keine leichten Aufgaben. Können die Törring-Mannschaften ihre Leistungen Wochenende für Wochenende abrufen, sollten die Zuschauer und Fans in der Mehrzahl erfolgreiche Spiele zu sehen bekommen. (psc)

## A-Klasse Herren

Rg. Mannschaft	Sp	S	U	N	Tore	Diff.	Pkt.
1 TSV Reischach	4	4	0	0	12 : 2	+10	12
2 SpVgg Zangberg	3	3	0	0	13 : 3	+10	9
3 TV Kraiburg	3	2	0	1	9 : 3	+6	6
4 FC Waldkraiburg	3	2	0	1	10 : 8	+2	6
5 SpVgg Jettenbach	3	2	0	1	6 : 5	+1	6
6 TSV Neuötting	3	1	2	0	4 : 2	+2	5
7 VfL Waldkraiburg II	4	1	2	1	6 : 6	+0	5
8 SV Oberbergkirchen II	3	1	1	1	5 : 6	-1	4
9 FC Mühldorf II	4	1	1	2	6 : 8	-2	4
10 SV DJK Pleiskirchen	3	1	0	2	6 : 5	+1	3
11 TSV 66 Polling	3	0	2	1	1 : 5	-4	2
12 FC Töging III	3	0	1	2	0 : 8	-8	1
13 SV DJK Emmerting II	4	0	1	3	2 : 11	-9	1
14 SV Weidenbach II	3	0	0	3	1 : 9	-8	0

Zwischenstand der Saison 2013/14

## C-Klasse Herren

Rg. Mannschaft	Sp	S	U	N	Tore	Diff.	Pkt.
1 TSV Neuötting II	3	2	0	1	10 : 6	+4	6
2 SV Haiming II	2	2	0	0	6 : 2	+4	6
3 TSV Marktl II	3	2	0	1	7 : 5	+2	6
4 SV Erlbach III	3	1	2	0	10 : 5	+5	5
5 TV Altötting II	3	1	2	0	4 : 1	+3	5
6 TV Kraiburg II	3	1	1	1	7 : 7	+0	4
7 ESV Mühldorf II	3	1	1	1	5 : 6	-1	4
8 SpVgg Jettenbach II	3	1	1	1	5 : 7	-2	4
9 SpVgg Zangberg II	3	1	1	1	4 : 6	-2	4
10 SV Erharting I	3	1	0	2	4 : 4	+0	3
11 TSV 66 Polling II	2	1	0	1	1 : 4	-3	3
12 SV DJK Pleiskirchen II	3	0	0	3	6 : 11	-5	0
13 SV Tüßling III	2	0	0	2	2 : 7	-5	0

Zwischenstand der Saison 2013/14

### Defibrillator im Einsatz

Der geplante Erste Hilfe Auffrischungsnachmittag sowie die Einweisung in den Defi für alle interessierten Mitglieder der Spielvereinigung und Jettenbacher Bürger mit Alex Spahmann ist für Samstag den 19. Oktober vorgesehen. Näheres zu einem späteren Zeitpunkt in der Presse und auf unserer Homepage.

Ein Teil der Kosten des Defi stammt aus den Einnahmen des Burle Fußball-Tennis-Turnier. Eine größere Summe stammt von einem früheren Fußballer und Mitglied der Spielvereinigung.





Mario Strauch, Jhg. 1993  
Vorheriger Verein: SV Aschau

## Neuzugänge

Wir begrüßen unsere Neuzugänge im Team der SpVgg Jettenbach recht herzlich und wünschen Ihnen Erfolg im Sport und das Sie sich in der neuen sportlichen Heimat wohlfühlen.

### Die nächsten Termine der Herren:

#### Spielplan 1. Herrenmannschaft A-Klasse Gruppe 4 Saison 2013/14

##### Hinrunde:

08.09.2013	14:00 Uhr	SpVgg Jettenbach	-	FC Mühldorf 2
14.09.2013	13:00 Uhr	VFL Waldkraiburg 2	-	SpVgg Jettenbach
22.09.2013	14:00 Uhr	SpVgg Jettenbach	-	FC Töging 3
29.09.2013	14:00 Uhr	TV Kraiburg	-	SpVgg Jettenbach
06.10.2013	14:00 Uhr	SpVgg Jettenbach	-	TSV Neuötting
13.10.2013	14:00 Uhr	SpVgg Jettenbach	-	SpVgg Zangberg
19.10.2013	16:00 Uhr	TSV Reischach	-	SpVgg Jettenbach

##### Rückrunde:

25.10.2013	18:30 Uhr	SV DJK Emmerting 2	-	SpVgg Jettenbach
03.11.2013	14:00 Uhr	SpVgg Jettenbach	-	SV Weidenbach 2
10.11.2013	15:00 Uhr	FC Waldkraiburg	-	SpVgg Jettenbach
17.11.2013	14:00 Uhr	SpVgg Jettenbach	-	DJK SV Pleiskirchen

#### Spielplan 2. Herrenmannschaft C-Klasse Gruppe 4 Saison 2013/14

##### Hinrunde:

08.09.2013	16:00 Uhr	SpVgg Jettenbach 2	-	SV Erharting 2
15.09.2013	13:00 Uhr	SV DJK Pleiskirchen 2	-	SpVgg Jettenbach 2
22.09.2013	16:00 Uhr	SpVgg Jettenbach 2	-	TSV Markt 2
29.09.2013	16:00 Uhr	TV Kraiburg 2	-	SpVgg Jettenbach 2
06.10.2013	16:00 Uhr	SpVgg Jettenbach 2	-	TSV Neuötting 2
13.10.2013	16:00 Uhr	SpVgg Jettenbach 2	-	SpVgg Zangberg 2
20.10.2013		Spielfrei		

##### Rückrunde:

27.10.2013	13:00 Uhr	ESV Mühldorf 2	-	SpVgg Jettenbach 2
03.11.2013	16:00 Uhr	SpVgg Jettenbach 2	-	SV Tüßling 3
09.11.2013	14:00 Uhr	TV Altötting 2	-	SpVgg Jettenbach 2
17.11.2013	16:00 Uhr	SpVgg Jettenbach 2	-	SV Haiming 2



Janis Schönfeld, Jhg. 1992  
Vorheriger Verein: VfL Wkbg.



Patrick Feulner, Jhg. 1991  
Vorheriger Verein: SV Aschau

# Damenmannschaft

## 14. September

### Spielplan Frauen-Freizeitliga Saison 2013/14 Hinrunde:

14.09.2013	19:00 Uhr	DJK Pleiskirchen	-	SpVgg Jettenbach
22.09.2013		Spielfrei		
28.09.2013	17:00 Uhr	TSV Gars a. Inn	-	SpVgg Jettenbach
05.10.2013	17:00 Uhr	SV Mehring	-	SpVgg Jettenbach
11.10.2013	19:00 Uhr	SpVgg Jettenbach	-	DJK Emmerting
20.10.2013	16:00 Uhr	SV Alzgern	-	SpVgg Jettenbach
25.10.2013	19:00 Uhr	SpVgg Jettenbach	-	ESV Mühldorf
03.11.2013	13:00 Uhr	SV 1966 Kay	-	SpVgg Jettenbach
08.11.2013	19:00 Uhr	SpVgg Jettenbach	-	TSV Reischach

Erstmals in der Jettenbacher Vereinsgeschichte wird am Samstag den 14. September um 19:00 Uhr bei der DJK Pleiskirchen eine Damenmannschaft zu einem Punktspiel auflaufen. Das erste Heimspiel bestreiten die Damen dann am 11. Oktober. Näheres dazu ist dem Spielplan zu entnehmen. Was einige noch vor nicht geraumer Zeit aus Träumerei bezeichneten, wird nunmehr Wirklichkeit. Und es ist gut so! Die Jettenbacher Damen um Spielertrainerin Regina Friedrich (klickte für den SV Waldhausen) werden in der Frauenfreizeitliga und auf Kleinfeld in die Saison 2013/14 starten. Der Kader ist noch etwas klein, kann aber jederzeit mit den älteren Juniorinnen ergänzt werden. Und wenn der Ball erst einmal rollt, wird sich hoffentlich auch die eine oder andere Weiblichkeit sozusagen aus der Deckung wagen. Das Training findet jeweils am Montag um 19:00 Uhr und am Mittwoch ab 18:00 Uhr statt. Also nur Mut und ganz einfach mal reinschnuppern. Der Frauenfußball ist ja bereits seit einigen Jahren auf den Vormarsch und soll auch in Jettenbach eine feste Institution werden.

Neben der Fußballabteilungsleitung stehen Trainerin Regina Friedrich Telefon 0171 7979657 aber auch B-Juniorinnentrainerin Helga Mittermeier 08638 72184 für Auskünfte zur Verfügung. Bericht: Peter Schillmaier / Foto: CG

### Spielplan U 17-Juniorinnen Kreistliga Saison 2013/14 Hinrunde:

14.09.2013	13:30 Uhr	Maitenbeth/Rechtmeiring	-	SpVgg Jettenbach
21.09.2013	14:00 Uhr	SpVgg Jettenbach	-	SV Unterneukirchen
29.09.2013		Spielfrei		
05.10.2013	14:00 Uhr	SpVgg Jettenbach	-	TV Feldkirchen
12.10.2013	15:00 Uhr	TSV Obertaufkirchen	-	SpVgg Jettenbach
18.10.2013	18:00 Uhr	SV Vagen	-	SpVgg Jettenbach
26.10.2013	14:00 Uhr	SpVgg Jettenbach	-	TSV Babensham
03.11.2013	15:30 Uhr	SG Altenmarkt/Trostberg	-	SpVgg Jettenbach
09.11.2013	14:00 Uhr	SpVgg Jettenbach	-	TV 1868 Burghausen

# B 2013/14 Juniorinnen



## Alte Herren mit negativem Trend

Zur Zeit befinden sich die AH-Fußballer noch in Ihrer Sommerpause. Doch schon in Kürze (siehe Spielplan) geht es mit den Freundschaftsspielen weiter. Im bisherigen Saisonverlauf gab es nur wenig Grund zum Jubeln. Nach einem 5:5 Unentschieden zum Auftakt in das Spieljahr 2013 beim SV Alzgern hagelte es eine Reihe von Niederlagen. Auch beim Kleinfeldturnier in Weidenbach konnte man den Titel nicht verteidigen. Einzig ein Kanter Sieg gegen den TuS Mettenheim steht als positives Ergebnis in dem Saisonbuch. Dazu kamen einige Spielabsagen. Mühlendorf und Taufkirchen sagten ab. Auch unsere Mannschaft konnte zum Gastspiel in Tengling aus Spielermangel nicht antreten. AH-Leiter Klaus Alt hatte vielfach mit den Launen der Aktiven zu kämpfen. Sein Einsatz jedoch unverdrossen und von viel Idealismus geprägt. Beim internen Spiel der AH gegen die Hobbymannschaft (Ergebnis 7:7!) konnte er trotz einiger Ausfälle von Spielern sogar 22 Mann auf den Rasen bringen. Im Herbst laufen die Planungen für ein Fest im Jahr 2014 an. Dann kann die Jettenbacher AH durchaus stolz auf eine 40-jährige Geschichte zurückblicken. Klaus Alt nimmt gerne Anregungen von den Aktiven der vergangenen vier Jahrzehnte, aber auch von Fußballfreunden und Vereinsmitglieder auf.  
Bericht: PSC

### Spielplan der Alten Herren Noch ausstehende Spiele 2013

06.09.2013	19:00 Uhr	SpVgg Jettenbach-	DJK SV Oberndorf
13.09.2013	19:00 Uhr	SpVgg Jettenbach-	SV Weidenbach
27.09.2013	19:00 Uhr	SpVgg Jettenbach-	SV Schönberg
11.10.2013	19:00 Uhr	SpVgg Jettenbach-	FC Kirchweidach
25.10.2013	19:00 Uhr	SpVgg Jettenbach-	SV Niederbergkirchen

## Ohne den 12.Mann geht es nicht!

Sie stehen meistens im Blickpunkt bei den Fans und Spielern. Die Unparteiischen bei den Fußballspielen von den Nachwuchsmannschaften bis hin zu den Alten Herren können es selten allen Beteiligten recht machen. Wenn ein Stürmer aus drei Meter das leere Tor nicht trifft, ein Mittelfeldspieler einen leichten Pass nicht anbringt und ein Abwehrspieler einen Gegenspieler aus dem Blickfeld verliert oder einen Ball wegen „zweier linker Füße“ nicht klären kann. Stimmt das Endergebnis nicht, muss ein Sündenbock her. Und dieser ist mit dem Schiri schnell gefunden.

Die Spielvereinigung Jettenbach rückt deshalb alle Schiedsrichter und insbesondere seine eigenen vier Unparteiischen heute in ein positives Blickfeld und sagt schlicht und einfach: DANKE für euer Engagement auf den Plätzen! Bleibt am Ball und an der Pfeife. Ohne euch geht es nicht!  
Bericht / Foto: PSC



von links: Robert Mußner ,Michael Kufner, Bernhard Hellmich, Josef Holzner,



## Lebensretter

freuen sich über Defibrilator

Dank einer großzügigen Spende (Spender wollen anonym bleiben) konnte ein „Defi“ gekauft und im Zugang zur Sporthalle montiert werden.

Vor einiger Zeit hatten Manfred Nitsch und Wolfgang Lengenfellner beim Fußballspiel einem Mannschaftskameraden mit einer Herz-Lungen-Wiederbelebung das Leben retten können. Künftig soll das Gerät die schnelle Ersthilfe den Helfern einfacher und für den Patienten effizienter machen. Eine Einschulung ist in Kürze vorgesehen.

Der Termin wird noch über die örtliche Presse und die Homepage bekannt gegeben. Foto: Bernhard Stecher

# FESTUMZUG in Buchbach



Zum 100 jährigen bestehen des TSV Buchbach erhielt Vorstand Peter Heindl eine Einladung am Festumzug teilzunehmen. Mit einer 12 Personen starken Gruppe beteiligte sich die Spielvereinigung Jettenbach am Jubiläumsumzug. Allen voran Fahnenfräulein Miri Alt und Taferlbua Yanic Mitter. Dem TSV Buchbach gratulieren wir auf diesem Wege noch einmal zum Jubelfest. Bericht/Foto: CG



# Leben ist Veränderung / Wir haben eine Versicherung, die das mitmacht.

**BOXplus** – das ist flexibler Rundumschutz für Sie und Ihr Zuhause zum günstigen Paket-Preis.

**Wir beraten Sie gern!**

Maßstäbe / **neu definiert**



AXA Geschäftsstelle **Alfred Maier GmbH**

Berliner Straße 9, 84478 Waldkraiburg, Tel.: 086 38/8 45 75

Fax: 086 38/88 18 51, alfred.maier@axa.de



## „Fliesen **FUCHSL**“

Fliesenausstellung, Beratung und Verkauf

Ihr Partner in Sachen Fliesen!



Fliesen **FUCHSL**

**Inh. Unterrainer Harald**  
Heisenbergstraße 8  
84544 Aschau Werk  
Tel: 08638 / 886 20 29  
Mobil: 0171 / 99 51 550



## Kfz Sachverständiger

### Reinhard Romig

geprüfter Kfz-Sachverständiger für Kfz-Schäden und -Bewertung (BAIS)

E-Mail: reinhard.romig@web.de  
Mobil: 01 76 / 34 59 78 79

Danzigerstr. 3  
84478 Waldkraiburg

- Sondergutachten
- Schadensbewertungen
- An- und Aufbauten
- Wertermittlungen
- Kostenvoranschläge



BLUMEN  
**WEINERT**

*Ihre Landgärtnerei in Kraiburg*

Linsenbergrweg 1  
84559 Kraiburg am Inn  
08638 - 7890  
gaertnerei.weinert@t-online.de



		5	8		9	1		
	8			6			2	
		7	2		1	4		
9			4		7			1
5			3		2			6
		9	1		3	7		
	5			7			1	
		8	5		6	9		

Richter zum Zeugen: „Wie weit waren Sie von der Unfallstelle entfernt?“

„18,72 Meter.“ - „Wieso können Sie das so exakt angeben?“ - „Ich habe sofort nachgemessen, weil ich dachte, irgend so ein Idiot wird mich sicher danach fragen!“

85% der Frauen finden ihren Arsch zu dick, ... 10% zu dünn, 5% finden ihn so ok wie er ist und sind froh, dass sie ihn geheiratet haben.

»Fährt eine Frau mit dem Fahrrad. Sie hat 2 Säcke auf dem Gepäckträger und aus einem fallen lauter 2 Euro Stücke raus. Halten sie 2 Polizisten an und fragen : Woher haben sie so viele 2 Euro Stücke? Da antwortet die Frau: Ja wissen Sie, ich wohne neben einem Fußballstadion und die Männer kommen immer und pinkeln gegen meinen Zaun. Da hab ich mir ein Schild Gemacht, wo draufsteht: Einmal pinkeln 2 Euro, sonst ist er ab. Meint der Polizist: Da haben Sie sich aber eine gute Geschäftsidee überlegt. Was ist denn in dem 2.ten Sack? Ja, wissen Sie, nicht alle bezahlen... «

» In der Buchhandlung:

Mann: Ich suche das Buch „Der Mann, das starke Geschlecht“ Verkäuferin: „Schauen Sie mal hinten links, in der Märchenabteilung...“ «



Mitglieder On Tour - Roswitha Fritsch, Bernd Schmalenberg und Christian Gerstner auf den Hochkarfelderköpfen im Tennengebirge

**Erich Darmann**

**Immobilien - Vermittlung**

von Häusern, Wohnungen  
und gewerblichen Objekten

und **Freier Sachverständiger** für Immobilienbewertung

**Siemensstraße 6 · 84478 Waldkraiburg**

Im Bürozentrum „Drei Eichen“

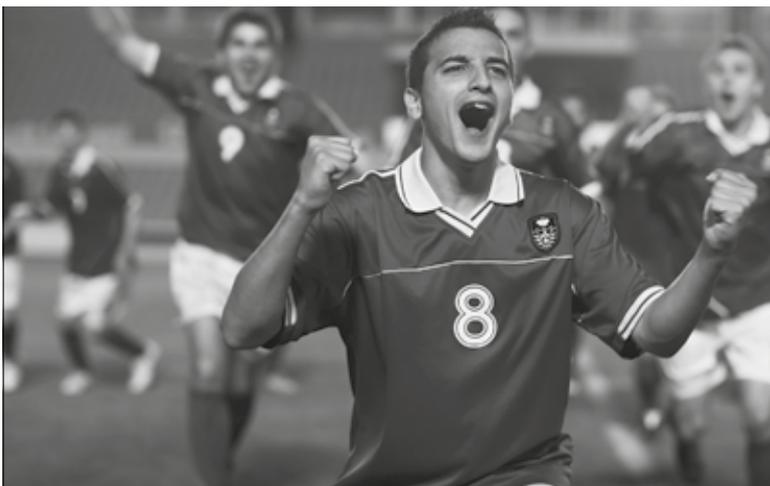
Telefon: 08638 / 889148

Mobil: 0171 / 6747143

Telefax: 08638 / 889149

erich.darmann@t-online.de

www.immobilien-darmann.de



**Wer mit Köpfchen spielt,  
hat alles im Griff.**

**Sparkasse  
Altötting-Mühldorf**

Es gibt eine Regel die für jeden gilt: Fair play. Und das unterstützen wir nach allen Kräften. Denn wer mit Köpfchen spielt, der hat nicht nur im Sport die Nase vorn, sondern diese Taktik führt auch beim Geld zu zählbaren Erfolgen.  
**MEHR MENSCH. MEHR LEISTUNG. MEHR WERT. Sparkasse Altötting-Mühldorf.**

27. bis 29. September 2013  
InnHügelLand-Dult

#### Brücken bauen

Um tiefe Kluften, Bachläufe oder Flüsse leichter zu überwinden, lernte der Mensch Brücken zu bauen. Ob nun große Bauwerke wie zum Beispiel das Jettenbacher Stauwehr oder nur kleine „Brückerl“ erlauben den Bürgerinnen und Bürger in Jettenbach Hindernisse trockenen Fußes zu überschreiten und Wegstrecken zu verkürzen.

Erst bei Reparaturarbeiten oder Sperrungen der gewohnten Brücken wird einem der Komfort bewusst.

Im Alltag sind es oft die kleinen und unscheinbaren „Brückerl“ welche das miteinander erträglicher und vielleicht sogar angenehm machen. Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Jettenbach und des InnHügelLandes, lassen Sie uns Brücken schlagen. Verbinden Sie mit mir, scheinbar unüberwindbare Hindernisse mit einer ganz persönlichen Brücke, zu einem besseren Miteinander.

Zu der InnHügelLand-Dult 2013 in Jettenbach vom 27. bis 29. September laden ich Sie im Namen des gesamten Gemeinderates recht herzlich ein. Gemäß dem Motto „Brücken bauen“ erwartet Sie ein spannendes Rahmenprogramm.

Herzlichst Ihr Bürgermeister  
Alfons Obermaier

Besuchen Sie unsere Homepage: [www.jettenbach-am-inn.de](http://www.jettenbach-am-inn.de)



Wir sind dabei

© CG 2013



Liebe Vereinsmitglieder der SpVgg Jettenbach,  
an dieser Stelle möchten wir Sie zum Besuch der InnHügelLand-Dult in Jettenbach animieren. Zeigen Sie Solidarität und bauen auch Sie Brücken durch Ihren Besuch am Stand - Menschenkicker - im Galeriegarten Schloss Jettenbach.



Brautpaar Koller

**Kollers machen es amtlich**

Unsere Tennisspielerin Desiree Koller und Ihr Hans gaben sich das Ja-Wort vor dem Standesbeamten in Waldkraiburg. Die Tennisabteilung und Vorstand Peter Heindl ließen es sich nicht nehmen dem Brautpaar herzlich zu gratulieren. Die Spielvereinigung wünscht alles Gute!  
Foto: Loose

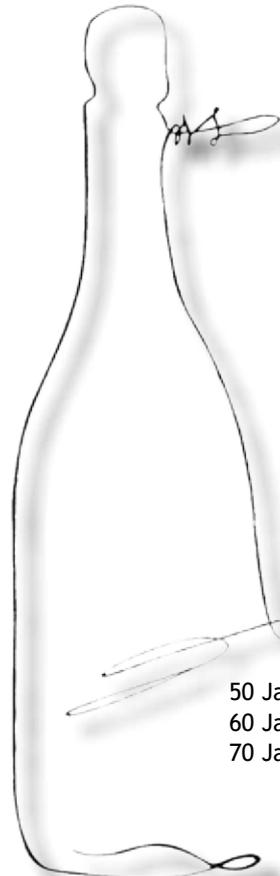
**Nachruf**

Zwei unserer verdienten Sportsmänner Peter Schillmaier und Theo Giglberger trauern um ihre Mütter. Am 30. Juli verstarb Frau Katharina Schillmaier im Alter von 88 Jahren. Am 3. August verstarb Frau Regina Giglberger im Alter von 92 Jahren. Obwohl beide Verstorbenen kein Mitglied in unserem Verein waren, so waren sie der SpVgg Jettenbach gegenüber immer aufgeschlossen. Wir werden ihnen ein ehrendes Gedenken bewahren.  
PETER HEINDL 1. Vorstand SPVGG



**Nachruf Zenta Hauner**

Bereits im März verstarb mit 71 Jahren unser langjähriges Vereinsmitglied Zenta Hauner aus Jettenbach völlig überraschend. Die Zenta war Mitbegründerin der Turnabteilung im Sportverein. Wir werden Frau Hauner ein ehrendes Gedenken bewahren.



**Runde Geburtstage**

Seit dem letzten Erscheinen unseres GW-Echos im März konnten nachstehende Mitglieder Geburtstag feiern. Vorstand Peter Heindl gratulierte persönlich mit einem kleinen Präsent der Spielvereinigung folgenden Vereinsmitgliedern zu

- 50 Jahren Michael Stork
- 60 Jahren Karl Edeltraud
- 70 Jahren Wiedemann Helmut



**MERKZETTEL**

12. Oktober 2013

Schupfa-Fest in  
Jettenbach

*Dabei sein ist alles!*

Das nächste GRÜN WEISS ECHO  
erscheint im Dezember 2013  
Redaktionsschluss: 10. November!



**NEU**  
Russ und Russ alkoholfrei



GRÄFLICHES HOFBRAUHAUS FREISING GMBH  
Mainburger Str. 26 · 85356 Freising, Telefon: 08161/601-0 · Telefax: 08161/68309 · [www.hofbrauhaus-freising.de](http://www.hofbrauhaus-freising.de)  
BAYERISCHE GRAF ZU TOERRING-JETTENBACH BRAUEREIEN GMBH & CO.  
85309 Pömbach · Tel. 08446/9200-0 und 84555 Jettenbach · Tel. 08638/9885-0 · [www.toerring-bier.de](http://www.toerring-bier.de)

